CURRICULUM VITAE DI

DARIO CAPELLI

nato a Bergamo il 19 settembre 1993

Assegnista di ricerca e cultore della materia

Università degli Studi di Torino

e-mail: dario.capelli@unito.it

POSIZIONE ATTUALE

- Dal 1° gennaio 2024: assegnista di ricerca presso l'Università degli Studi di Torino.
  Cultore della materia per il settore GERM-01/A (Filologia e linguistica germanica, già L-FIL-LET/15, Filologia germanica) presso il Dipartimento di Studi Umanistici dell'Università degli Studi di Torino.

POSIZIONI PASSATE

- Dal 1° dicembre 2022 al 30 novembre 2023: assegnista di ricerca presso l'Università degli Studi di Torino.
  Rappresentante degli afferenti temporanei nel Consiglio del Dipartimento di Studi Umanistici nel mese di novembre 2023.

- Cultore della materia per il triennio 2020-2023 per il SSD L-FIL-LET/15 (Filologia germanica) presso l'Università degli Studi di Udine.

FORMAZIONE E SOGGIORNI DI RICERCA

- Agosto 2024: soggiorno di ricerca presso il Latvijas Valsts vēstures arhīvs di Riga.

- Dal 18 al 19 gennaio 2024: partecipazione alla Winter School di Filologia Germanica *Il nederlandese nel medioevo: lingua, cultura e testi*, Alma Mater Studiorum – Università di Bologna.

- Dal 10 al 21 luglio 2023: partecipazione al corso *Old English* della Summer School in Languages and Linguistics, Universiteit Leiden.

- Dal 1° novembre 2018 al 28 giugno 2022: dottorato in Studi linguistici e letterari presso l'Università degli Studi di Udine e l'Università degli Studi di Trieste. SSD: L-FIL-LET/15

(Filologia germanica). Supervisor: prof.ssa Claudia Di Sciacca.
Rappresentante dei dottorandi nel collegio docenti da dicembre 2019 a gennaio 2022.

- Dal 25 al 28 gennaio 2022: partecipazione alla Winter School di Filologia Germanica *Testi dell'alto medioevo tedesco: strumenti digitali e strategie traduttive*, Università degli Studi di Bergamo.

- Novembre 2021: soggiorno di ricerca dottorale presso la Österreichische Nationalbibliothek di Vienna.

- Aprile 2020-maggio 2020: partecipazione al corso *The Medieval Icelandic Sagas*, Háskóli Íslands.

- Ottobre 2018: partecipazione al corso *La filologia si fa digitale*, Università Ca' Foscari Venezia.

- Novembre 2015-marzo 2018: corso di laurea magistrale in European and Pan-American Languages and Literatures presso l'Università degli Studi di Bergamo. Laurea magistrale conseguita il 26 marzo 2018 con votazione 110/110 e lode, titolo della tesi *Riscritture di testi germanici medievali nella musica metal tedesca: tre casi di studio*, relatrice: prof.ssa Maria Grazia Cammarota; correlatore: prof. Mario Bensi.
  A.a. 2016/2017 presso la Ruhr-Universität Bochum grazie a programma di doppio titolo finanziato con borsa del programma Erasmus+.

- Ottobre 2016-luglio 2017: M.A. in Allgemeine und vergleichende Literaturwissenschaft presso la Ruhr-Universität Bochum; accordo di doppio titolo con l'Università degli Studi di Bergamo. Titolo di Magister Artium conseguito il 20 aprile 2018 con votazione 1,0 (*sehr gut*).
  Certificato di superamento del corso per eTutor (assistente alla didattica digitale), svolto dal 28 febbraio al 20 luglio 2017, rilasciato l'11 ottobre 2017.

- Novembre 2017: soggiorno di ricerca presso la Justus-Liebig-Universität di Gießen all'interno del progetto *Knowledge Dissemination in the Western Hemisphere: Translation, Teaching and Cultural Processes* del programma *Excellence Initiatives* dell'Università degli Studi di Bergamo.

- Ottobre 2012-novembre 2015: corso di laurea in Lingue e letterature straniere moderne, curriculum linguistico-letterario, presso l'Università degli Studi di Bergamo. Laurea conseguita l'11 novembre 2015 con votazione 108/110, titolo della tesi *La genesi del* Rosenkavalier *nel carteggio tra Hofmannsthal e Strauss*, relatore: prof. Raul Mario Calzoni.
  Dal 1° ottobre 2014 al 31 marzo 2015 semestre presso la Ruhr-Universität Bochum con borsa del programma Erasmus+.

DIDATTICA

- Tutoraggio (comprensivo di due lezioni frontali) per il corso *Digital Germanic Linguistics and Philology A*, Università degli Studi di Torino, secondo semestre dell' a.a. 2023/24.

- *Strumenti per POS-tagging e OCR*, Università degli Studi di Torino, 15 maggio 2023.

- *Rewriting and Recreating the Old English Heritage in Modern England: Some Case Studies,* Università degli Studi di Padova, 21 novembre 2022.

- *La filologia: leggere i testi per comprendere i contesti,* Collegio Einaudi dell'Università degli Studi di Torino, 28 febbraio 2022.

- *I viaggi di Oswald von Wolkenstein (1376/77-1445): il 'nuovo esotico' tra linguistica e memoria,*

Università degli Studi di Udine, 23 aprile 2021.

- *Riscritture musicali di Walther von der Vogelweide:* Under der linden *e il* Palästinalied, Università degli Studi di Bergamo, 1° dicembre 2020.

- *Age of Medievalism: il medievalismo oggi*, Università degli Studi di Udine, 31 marzo 2020.

- *Il* Palästinalied *di Walther von der Vogelweide tra testo e musica*, Università degli Studi di Bergamo, 12 dicembre 2019.

- Aprile 2017-luglio 2017: tirocinante ed esperto madrelingua presso la Ruhr-Universität Bochum per il corso *Giro d'Italia* (Docente titolare: Dr. Judith Kittler). Attività svolte: preparazione, insieme alla docente, delle lezioni e del materiale didattico; svolgimento delle lezioni e assegnazione di compiti a casa agli studenti; preparazione e somministrazione, insieme alla docente, dell'esame scritto finale; gestione autonoma della pagina Moodle del corso.

PUBBLICAZIONI

Monografie:

- D. Capelli (a cura di), *Oswald von Wolkenstein. Edizione critica e traduzione di* Lieder *selezionati*, Alessandria, Dell'Orso (2024).

Curatele:

- D. Capelli – B. Del Buono – E. Gallo – E. Pepponi (a cura di), Celui qui parle, c'est aussi important! *Forme e declinazioni della funzione-autore tra linguistica, filologia e letteratura*, Trieste, EUT (2023).

Contributi in rivista:

- "Oswald von Wolkenstein e la Ladinia: alcune considerazioni", in *Ladinia* 47, 213-238 (2023).

- "*Wer alden weiben wolgetraut*: Ageing and Ageism in Oswald von Wolkenstein", in *Annali. Sezione germanica* 32, 59-88 (rivista scientifica di fascia A) (2022).

- "Oswald von Wolkenstein: un esempio tardomedievale di plurilinguismo", in *Lingue antiche e moderne* 10, 139-165 (rivista scientifica di fascia A) (2021).

- "Medieval Motifs in the Pokémon Franchise: A Survey" (con R. L. Pagani), in *Scandia* 4, 262-290 (2021).

Contributi in volume:

- "Überlegungen, Strategien und Desiderata für eine Aufwertung von Oswald von Wolkenstein in Italien", in I. Bennewitz – B. Bastert (a cura di), *1450 – 1520: Abbrüche – Umbrüche – Aufbrüche*.

Deutschsprachige Literatur zwischen 1450 und 1520. Wiesbaden, Reichert, 537–552 (2023).

- "Oswald von Wolkenstein's Kl. 109A and 109B: Reconsidering a Problematic Bond", in D. Capelli – B. Del Buono – E. Gallo – E. Pepponi (a cura di), Celui qui parle, c'est aussi important! *Forme e declinazioni della funzione-autore tra linguistica, filologia e letteratura*, Trieste, EUT, 67-85 (2023).

- "Introduzione" in D. Capelli – B. Del Buono – E. Gallo – E. Pepponi (a cura di), Celui qui parle, c'est aussi important! *Forme e declinazioni della funzione-autore tra linguistica, filologia e letteratura*, Trieste, EUT, I-XII (2023).

- "*Dark Medieval Times*: (Re)Envisioning the Middle Ages in Black Metal", in K. C. Alvestad (a cura di), *21st Century Medievalisms: Between the Global and the Individual*, Budapest, Trivent, 97-120 (2023).

- "Il *Palästinalied* di Walther von der Vogelweide nella musica moderna: alcuni casi di studio", in M. G. Cammarota – G. Cocco – F. Lo Monaco (a cura di), *Parola, suono, immagine. Fenomeni traduttivi, intersemiotici, transmediali. Studi in memoria di Maria Vittoria Molinari*. Bergamo, Sestante, 273-302 (2022).

- "Körper und Seele in Thomasins von Zerclaere *Der welsche gast*", in E. Di Venosa – G. Pelizzari (a cura di), *Endzeitvorstellungen. Die Interkulturalität des apokalyptischen Mythos im lateinischen und germanischen Mittelalter*. Würzburg, Königshausen & Neumann, 265-282 (2022).

- "Oswald von Wolkenstein: alcune questioni ecdotiche e traduttive", in R. Rosselli del Turco (a cura di), *Prassi ecdotiche e* restitutio *dei testi germanici medievali*. Alessandria, dell'Orso, 301-320 (*Bibliotheca Germanica. Studi e testi*, 54) (2022).

In corso di stampa:

- "Formen der Mehrsprachigkeit in den Liedern Oswalds von Wolkenstein", in *Lingue antiche e moderne* 13, (rivista scientifica di fascia A) (2024).

- "*To […] minum fægran Angelcynne ond þeode*: Analysis of the *Anglo-Saxon* Linguistic and Cultural Heritage in a Web Corpus", in O. Khalaf (a cura di), *The Power of a Word. Non-Anglophone Perspectives on the Use and Abuse of* Anglo-Saxon, Budapest, Trivent (2024).

- "Plurilinguismo e identità linguistica nelle isole walser" (con C. Saracco, R. Cioffi e L. Gaeta), in S. Verdiani – S. Ulrich – C. Onesti (a cura di), *L'intercomprensione tra tedesco e lingue altre*, Pisa, ETS (2024).

PARTECIPAZIONI A GRUPPI DI RICERCA

- Dal 1° settembre 2024: membro del PRIN *AlpiLinK: Lingue alpine in contatto*. PI: prof. Stefan Rabanus.

- Dal 1° dicembre 2022: membro del PRIN *CLiMAlp: Corpus Linguistics meets Alpine Space*. PI: prof. Livio Gaeta.

- Dal 1° marzo 2021 al 31 marzo 2022: membro del gruppo di ricerca *Investigation into ad hoc methods/programmes of adult learning and life-long-learning, and into the narrative of ageing and ageism*,

all'interno del progetto di ricerca dipartimentale *Alt Frailty: Personalized Health Management of Physical, Mental and Social Frailty in the Elderly*, Università degli Studi di Udine. Responsabile del gruppo di ricerca dipartimentale: prof.ssa Claudia Di Sciacca.

PARTECIPAZIONI A COMITATI

- Membro del comitato organizzatore del convegno *MiLES: Minority Languages in European Societies. Documenting, safeguarding, planning* e dell'annessa *Summer school*, Università degli Studi di Torino e Università della Valle d'Aosta, dal 1° al 6 luglio 2024.

- Membro del comitato scientifico del convegno *Il bene e il male nel Medioevo germanico*, Università degli Studi di Napoli "L'Orientale", dal 6 al 7 giugno 2023.

- Membro del comitato organizzatore del convegno *'Celui qui parle, c'est aussi important!' Forme e declinazioni della funzione-autore tra linguistica, filologia e letteratura*, Università degli Studi di Udine, dal 24 al 26 marzo 2021.

- Collaboratore del comitato scientifico e organizzatore della conferenza internazionale *Found in Translation: Translation as Cultural Dissemination from the Middle Ages to the New Millennium*, Università degli Studi di Bergamo, dal 28 al 30 settembre 2017.

- Organizzatore, insieme alla prof.ssa Maria Grazia Cammarota, della conferenza con seminario *Le rune – Comunicazione scritta germanica dalle origini al Medioevo*, Università degli Studi di Bergamo, dal 3 al 5 maggio 2016. Relatore ospite: prof. Klaus Düwel, Georg-August-Universität Göttingen.

PARTECIPAZIONI COME RELATORE

- *Das Töitschu in Issime: eine Untersuchung*. 21. Arbeitstagung zur alemannischen Dialektologie, Universität Bern, 10 settembre 2024.

- *(Ri)apprendere il* töitschu *in contesto multilingue: casi di studio dal corpus della rivista culturale* Augusta *di Issime*. MiLES: Minority Languages in European Societies. Documenting, safeguarding, planning, Università degli Studi di Torino e Università della Valle d'Aosta, 4 luglio 2024.

- *Il contatto germanico-romanzo a teatro. Una lettura inedita del multilinguismo di Issime (AO)*. XVII convegno della Società Internazionale di Linguistica e Filologia Italiana, Università degli Studi di Torino, 23 maggio 2024 (con Caterina Saracco).

- *Re-creating Old English in English Contemporary Music Scene*. Sessione *Germanic Philology* organizzata all'interno del 58° International Congress on Medieval Studies, Western Michigan University, Kalamazoo, 11 maggio 2023.

- *Plurilinguismo e identità linguistica nelle isole walser*. Traduzione, multilinguismo e intercomprensione, Università degli Studi di Torino, 29 marzo 2023 (con Livio Gaeta, Raffaele Cioffi e Caterina Saracco).

- *Edutainment in ambito germanico medievale: il caso del videogioco* Hwaet! The Vercelli Book Saga. *Faites vos jeux*. Gioco e spazio nei testi e dei testi, Università degli Studi di Udine, 24 marzo 2023.

- *Eine neue Ausgabe ausgewählter Lieder Oswalds von Wolkenstein für ein italienisches Publikum (mit Übersetzung und Kommentar)*. 1450 – 1520: Abbrüche – Umbrüche – Aufbrüche, convegno della Oswald von Wolkenstein-Gesellschaft, Seminario vescovile di Bressanone (BZ), 10 giugno 2022.

- *"To […] minum fægran Angelcynne": Æþelruna and the 'Anglo-Saxon Heritage'*. What's in a Name? (Ab)Use of Anglo-Saxon in English-speaking Cultures and Elsewhere, Università degli Studi di Padova, 7 giugno 2022.

- *"Als ob es wär ein fürst": Oswald von Wolkenstein and the Tables of European Aristocracy*. Tavola rotonda *Eating Feeling: Food, Affect, and "Other" Communities in Medieval Literature* organizzata all'interno del 57° International Congress on Medieval Studies, Western Michigan University, Kalamazoo, 13 maggio 2022.

- *"Wer du ietzund bist, der was ich vor": Ageing and Ageism in Oswald von Wolkenstein*. Workshop "Ageing and Ageism in the Medieval West: The English, Scandinavian, and German Contexts", Università degli Studi di Udine, 18 novembre 2021.

- *"ouch fröuen dich die frouen, permafoi". Elementi plurilingui nei componimenti di Oswald von Wolkenstein*. III Colloquio internazionale sul plurilinguismo, Centro Internazionale sul Plurilinguismo dell'Università degli Studi di Udine, 12 novembre 2021.

- *Körper und Seele in Thomasins von Zerclaere* Der welsche gast. Immagini della fine dei tempi, Università degli Studi di Milano, 24 settembre 2021.

- *Il* Palästinalied *di Walther von der Vogelweide nella musica moderna*. Parola, suono, immagine. Fenomeni traduttivi, intersemiotici, transmediali. Convegno in memoria di Maria Vittoria Molinari, Università degli Studi di Bergamo, 4 settembre 2021.

- *Oswald von Wolkenstein and His Literary War Against the Hussites: From Sword to Prayer*. International Medieval Conference 2021, University of Leeds, 5 luglio 2021.

- *La traduzione di Ave, mater, O Maria (Kl. 129a) di Oswald von Wolkenstein: devozione personale o risposta anti-hussita?*. Medieval Translator 2021: Fragmentation and Inclusion Medieval Translation In-Between, Università degli Studi di Bologna, 23 giugno 2021.

- *A tavola con Oswald von Wolkenstein: la taverna di Überlingen in Kl. 45*. XLVII convegno dell'Associazione Italiana di Filologia Germanica, Università degli Studi di Genova, 26 maggio 2021.

- *The Middle Ages in Extreme Metal: Models, Rewritings, and Parodies*. Using the Past: The Middle Ages in the Spotlight, Universidade NOVA de Lisboa, Universidad Complutense de Madrid, Universidade de Lisboa, Universidade de Coimbra e Monastero di Batalha, 12 dicembre 2020.

- *Oswald von Wolkenstein: un esempio tardomedievale di plurilinguismo*. II Colloquio internazionale sul plurilinguismo, Centro Internazionale sul Plurilinguismo dell'Università degli Studi di Udine, 14 novembre 2019.

- *Oswald von Wolkenstein: alcune questioni ecdotiche e traduttive*. XX Seminario Avanzato di Filologia Germanica, Università degli Studi di Torino, 17 settembre 2019.

Partecipazioni previste:

- *"In wasser, wetter, wegen husch lert ich". Learning Languages and Learning Through Languages in Oswald von Wolkenstein*. International Medieval Conference 2025, University of Leeds, 7-10 luglio 2025.

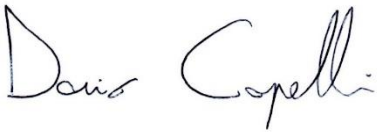
APPARTENENZA AD ASSOCIAZIONI

- Membro dal 2021 dell'International Society for the Study of Medievalism.

- Membro dal 2020 dell'Associazione Italiana di Filologia Germanica. Da gennaio 2021 membro del gruppo di gestione del sito internet e dei social network dell'Associazione.

- Membro dal 2019 della Oswald von Wolkenstein-Gesellschaft e.V.

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Dlgs 196 del 30 giugno 2003 e dell'art. 13 GDPR.

Torino, 15 ottobre 2024

Dario Capelli